

RINGKASAN

Laporan praktik kerja ini berjudul “Video *Virtual Tour* Wisata Edukasi ‘*Discover YIA*’ Berbahasa Mandarin dengan Teknik *Voice Over* Sebagai Upaya Meningkatkan Pelayanan Bandara Internasional Yogyakarta.”. Kegiatan praktik kerja lapangan ini dilakukan di PT Angkasa Pura I (persero) cabang Bandara Internasional Yogyakarta. Kegiatan praktik kerja ini berlangsung pada 1 Oktober 2022 sampai dengan 31 Maret 2023. Latar belakang penulis mengikuti kegiatan praktik kerja ini adalah belum tersedianya peranan tenaga *customer service* yang belum memiliki dasar pendidikan berbahasa Mandarin dalam memberikan pelayanan informasi penerbangan. Tujuan lain penulis dalam mengikuti praktik kerja ini adalah menyediakan media promosi berupa video tentang pengenalan program ‘*Airport Educational Tour Discover YIA*’ yaitu wisata edukasi menjelajahi Bandara Internasional Yogyakarta. Metode yang digunakan penulis dalam menghasilkan video adalah metode penerjemahan komunikatif untuk menekankan isi pesan/informasi dan makna kontekstual secara tepat dengan memperhatikan prinsip-prinsip komunikasi. Pada metode pengumpulan data, penulis menggunakan metode observasi partisipasi, wawancara, dokumentasi dan jelajah internet. Hasil dari praktik kerja ini adalah berupa video *virtual tour* berbahasa Mandarin yang akan diposting ke media sosial Tiongkok yaitu *Weibo*. Penulis berharap laporan kegiatan ini dapat bermanfaat bagi perusahaan dan seluruh pihak yang membutuhkan.

Kata Kunci : *customer service*, pariwisata, media sosial *weibo*, video *virtual tour*, wisata edukasi.

摘要

这份实习报告报告的标题是“视频虚拟旅游教育之旅 ‘Discover YIA’ 汉语与语音技术作为改善日惹国际机场服务的努力”。本次实习在 Angkasa Pura I (Persero) 日惹国际机场分公司进行。本次实习时间为 2022 年 10 月 1 日到 2023 年 3 月 31 日。笔者参加本次工作实习的背景是，没有基础普通话教育的客服人员无法胜任提供航班信息服务的工作。作者遵循这项工作实践的另一个目的是，以视频的形式提供宣传媒体，介绍“Airport Educational Tour Discover YIA”，即探索日惹国际机场的教育之旅。作者在制作视频时使用的方法是交际翻译方法，注重交际原则，适当强调消息/信息的内容和上下文含义。在资料收集方法上，作者采用了参与观察、访谈、文献记录和网络浏览等方法。这项工作实践的成果是一个汉语虚拟旅游视频，该视频将发布在中国社交媒体微博上。笔者希望这份活动报告能够对公司及各有需要的各方有所帮助。

关键词：客户服务、旅游、微博社交媒体、视频虚拟旅游、教育旅游。

